

# WIRELESS DATA LOGGER

## SHORT INSTRUCTION MANUAL

### Wireless data logger for humidity and temperature

#### General description

The wireless data loggers in the LOG series are autonomous data logging units for storage of measured humidity and/or temperature values. The data loggers require no maintenance and communicate via a wireless interface. These short instructions are limited to a description of the main functions and installation of the device. You can find further information in the ROTRONIC HW4 software manual E-M-HW4vX-F2-021\_XX, which you can download from [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).



LOG-HC2-RC / HL-RC-B



LOG-PT1000-ET030-RC / HL-RC-T030



LOG-PT1000-RC / HL-RC-T

#### Mechanical installation

LOG-HC2-RC / HL-RC-B: Connect a probe from the HC2 series to the wireless data logger.  
LOG-PT1000 / HL-RC-T: Are ready for use on delivery.  
Install the wireless data logger according to the following recommendations.

#### Choice of location

To attain an optimum transmission and reception range, the location is to be selected in dry indoors by the following criteria:

- Horizontal, freely accessible (not blocked by objects)
- No metallic objects (water pipes, steel cabinets, etc.)
- Ideally there should be a "line of sight" between antenna and the device that is to be addressed
- Avoid sunlight, moisture and temperature changes
- Minimum distance to the receiving antenna 1 meter

#### Software installation

The data loggers are equipped with access protection. To activate the loggers, a four-digit access code, which can be found on the label of the wireless logger, must be entered in the software.



#### Cleaning

Do not use hard or sharp objects or aggressive cleaning agents to clean the hardware. Take care not to soil or damage the seals and thread.

#### Power supply

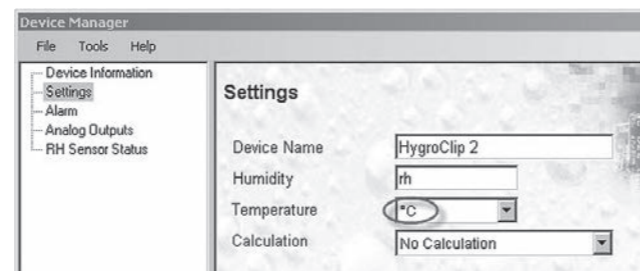
The device is supplied with power by lithium batteries of the type AA with 3.6 V. To replace the battery, please send the device in to a ROTRONIC service centre.

#### Technical data

High storage capacity:	Up to 500,000 measured values with serial number, time and date
Protection	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: IP65 LOG-PT1000 / HL-RC-T: IP69 (submersible)
Transmission distance	Up to 100 m / 300 m when using a temperature probe with remote probe (free field)
Accuracy	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: ±0.8%RH / ±0.1 °C LOG-PT1000 / HL-RC-T: ±0.1 °C at 0 °C
Range of application	-40...+85°C
Battery life	Up to 6 years
Transmission power	<5 mW

#### Note to LOG-HC2-RC-US / HL-RC-B-US

The temperature in the HygroClip (HC2) must be set to °C (default).



#### ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
 Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
 Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
 Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
 Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp**, NY 11788, USA  
 Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
 Phone +1 905 754 5164, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
 Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
 Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)

12.8000.1007

# FUNKDATENLOGGER

## KURZBEDIENUNGSANLEITUNG

### Funkdatenlogger für Feuchte und Temperatur

#### Allgemeine Beschreibung

Die Funkdatenlogger der Serie LOG sind autonom arbeitende Datenerfassungseinheiten für die Speicherung von Feuchte- und/oder Temperaturmesswerten. Die Datenlogger sind wartungsfrei und kommunizieren über eine Funkschnittstelle. Diese Kurzbedienungsanleitung beschränkt sich auf die Beschreibung der wichtigsten Funktionen und der Installation des Gerätes. Weitere Informationen finden Sie im ROTRONIC HW4 Software Manual: E-M-HW4vX-F2-021\_XX welches von [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com) runtergeladen werden kann.



LOG-HC2-RC / HL-RC-B



LOG-PT1000-ET030-RC / HL-RC-T030



LOG-PT1000-RC / HL-RC-T

#### Best.-Nr.

LOG-HC2-RC(-US)  
 LOG-PT1000-RC(-US)  
 LOG-PT1000-ET030-RC  
 LOG-PT1000-30-RC-US  
 HL-RC-B(-US)  
 HL-RC-T(-US)  
 HL-RC-T030(-US)

#### Gerätetyp

Feuchte / Temperatur Funk-Logger 433,92 MHz /-US: 915 MHz  
 Temperatur Funk-Logger 433,92 MHz /-US: 915 MHz  
 Temperatur Funk-Logger mit abgesetztem Fühler 433,92 MHz  
 Temperatur Funk-Logger mit abgesetztem Fühler 915 MHz  
 Feuchte / Temperatur Funk-Logger 433,92 MHz /-US: 915 MHz  
 Temperatur Funk-Logger 433,92 MHz /-US: 915 MHz  
 Temperatur Funk-Logger mit abgesetztem Fühler 433,92 MHz  
 -US: 915 MHz

#### Mechanische Installation

LOG-HC2-RC / HL-RC-B: Schliessen Sie den Fühler der HC2-Serie an den Funkdatenlogger an.  
 LOG-PT1000 / HL-RC-T: Sind bei der Auslieferung einsatzbereit.  
 Installieren Sie den Funk-Logger, gemäss den nachfolgenden Empfehlungen.

#### Standortwahl

Für eine optimale Sende- und Empfangsreichweite ist der Standort in trockenen Innenräumen nach folgenden Kriterien zu wählen:

- Waagrecht, frei zugänglich (nicht durch Gegenstände verstellt)
- Keine metallischen Gegenstände (Wasserleitungen, Stahlschränke, o.ä.)
- Idealerweise besteht eine «Sichtverbindung» zwischen Antenne und anzusprechendem Gerät
- Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Temperaturwechsel vermeiden
- Minimaler Abstand zur Empfangsantenne 1 Meter

#### Zugriffsschutz

Die Datenlogger verfügen über einen Zugriffsschutz. Zum Sperren und Freigeben eines Loggers muss in der Software ein 4-stelliger Access-Code eingegeben werden. Dieser befindet sich auf der Etikette des Funkdatenloggers.



#### Reinigung

Zum Reinigen der Hardware weder harte noch spitze Gegenstände und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Dichtungen und die Gewinde dürfen nicht beschmutzt oder beschädigt werden.

#### Stromversorgung

Die Energieversorgung erfolgt mittels Lithiumbatterien vom Typ AA mit 3,6 V. Um die Batterie zu ersetzen, retournieren Sie das Gerät an eine ROTRONIC Service Stelle.

#### Technische Daten

Hohe Speicherkapazität:	Bis zu 500'000 Messwerte mit Seriennummer, Uhrzeit und Datum
Schutzart	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: IP65 LOG-PT1000 / HL-RC-T: IP69 (tauchfest)
Übertragungsdistanz	bis zu 100 m / 300 m beim Temperaturfühler mit abgesetztem Fühler (Freifeld)
Genauigkeit	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: ±0,8 %F / ±0,1 °C LOG-Pt1000 / HL-RC-T: ±0,1 °C bei 0 °C
Einsatzbereich	-40...+85 °C
Batteriestandzeit	bis zu 6 Jahren
Sendeleistung	<5 mW

#### Bemerkung zu LOG-HC2-RC-US

Die Temperatur im HygroClip (HC2) muss mit °C eingestellt sein (default).

#### ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
 Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
 Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
 Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
 Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp**, NY 11788, USA  
 Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
 Phone +1 905 754 5164, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
 Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
 Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)

12.8000.1007

# LOGGER DE DONNÉES RADIO

## MODE D'EMPLOI ABRÉGÉ

### Logger de données radio pour l'humidité et la température

#### Description générale

Les loggers de données radio de la série LOG sont des unités autonomes de saisie de données pour l'enregistrement de valeurs de mesure d'humidité et de température. Les loggers ne nécessitent pas d'entretien et communiquent par une interface radio. Ce manuel abrégé se limite à la description des fonctions les plus importantes et à l'installation de l'appareil. Vous trouverez d'autres informations dans le manuel du logiciel HW4 de ROTRONIC: E-M-HW4vX-F2-021\_XX qui peut être téléchargé sur [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).



LOG-HC2-RC / HL-RC-B



LOG-PT1000-ET030-RC / HL-RC-T030



LOG-PT1000-RC / HL-RC-T

#### No de commande

LOG-HC2-RC(-US)  
LOG-PT1000-RC(-US)  
LOG-PT1000-ET030-RC  
LOG-PT1000-30-RC-US  
HL-RC-B(-US)

#### Type d'appareil

Logger radio pour humidité / température 433,92 MHz / -US: 915 MHz  
Logger radio pour température 433,92 MHz / -US: 915 MHz  
Logger radio pour température, capteur avec câble 433,92 MHz  
Logger radio pour température, capteur avec câble 915 MHz  
Logger radio pour humidité / température 433,92 MHz  
-US: 915 MHz, avec surveillance de batterie  
Logger radio pour température 433,92 MHz  
-US: 915 MHz, avec surveillance de batterie  
Logger radio pour température, capteur avec câble 433,92 MHz avec surveillance de batterie

HL-RC-T(-US)

HL-RC-T030(-US)

#### Installation mécanique

LOG-HC2-RC / HL-RC-B): raccordez le capteur de la série HC2 au logger de données radio. LOG-PT1000 / HL-RC-T: sont livrés en ordre de fonctionnement. Installez le logger de données radio selon les recommandations ci-dessous.

#### Choix du lieu d'installation

Pour une portée optimale d'émission et une bonne réception, il est indispensable de choisir un endroit sec, en intérieur et disposant des critères suivants:

- Plan horizontal, libre d'accès (éviter l'encombrement par des objets)
- Éviter la proximité d'objets métalliques (conduites d'eau, armoires métalliques, etc.)
- Le positionnement idéal devrait assurer une «liaison visuelle directe» entre l'antenne et les appareils à relier. Éviter le rayonnement solaire, l'humidité et les variations de température
- La distance minimale à l'antenne de réception de 1 mètre

#### Installation du logiciel

Les loggers de données sont équipés d'une protection d'accès. Le code d'accès à 4 chiffres qui se trouve sur l'étiquette du logger de données radio doit être entré dans le logiciel afin de déverrouiller le logger.



#### Nettoyage

N'utilisez pas d'objet dur ou pointu, ni de produit détergent agressif pour nettoyer le matériel. Les joints et filetages ne doivent pas être encrassés ou endommagés.

#### Alimentation électrique

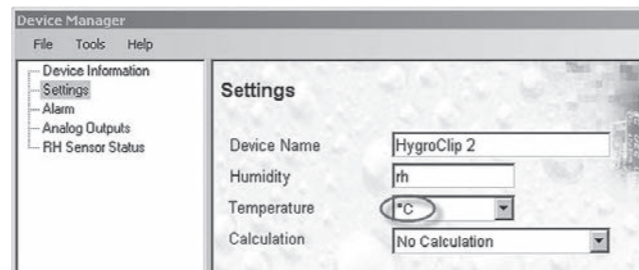
L'alimentation en énergie est assurée par des piles au lithium de type AA, 3,6 V. Retournez l'appareil à un centre de service de ROTRONIC pour le changement des piles.

#### Caractéristiques techniques

Haute capacité mémoire	Jusqu'à 500'000 valeurs de mesure avec numéro de série, heure et date
Type de protection	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: IP65 LOG-PT1000 / HL-RC-T: IP69 (résistant à l'immersion)
Portée de transmission	Jusqu'à 100 m / 300 m avec un capteur de température avec câble (en extérieur)
Précision:	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: ±0,8 %HR / ±0,1 °C LOG-PT1000 / HL-RC-T: ±0,1 °C à 0 °C
Gamme d'utilisation	-40...+85 °C
Longévité des piles	Jusqu'à 6 ans
Puissance de transmission	<5mW

#### Note aux LOG-HC2-RC-US / HL-RC-B-US

La température dans HygroClip (HC2) doit être réglé sur °C (par défaut).



#### ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
 Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
 Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
 Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
 Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp**, NY 11788, USA  
 Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
 Phone + 1 905 754 5164, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
 Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
 Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)

12.8000.1007

# RADIO DATA LOGGER

## MANUALE D'ISTRUZIONI BREVE

### Radio data logger di umidità e temperatura

#### Descrizione generale

I data logger wireless della serie LOG sono unità di acquisizione dati operanti autonomamente per il salvataggio di valori di misura di umidità e/o temperatura. I data logger non necessitano di manutenzione e comunicano tramite interfaccia wireless. La presente guida rapida si limita a descrivere le funzioni principali dello strumento e la sua installazione. Per maggiori informazioni consultate il manuale del software HW4 ROTRONIC: E-M-HW4vX-F2-021\_XX, scaricabile da [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com).



LOG-HC2-RC / HL-RC-B



LOG-PT1000-ET030-RC / HL-RC-T030



LOG-PT1000-RC / HL-RC-T

#### Codice

LOG-HC2-RC(-US)  
LOG-PT1000-RC(-US)  
LOG-PT1000-ET030-RC  
LOG-PT1000-30-RC-US  
HL-RC-B(-US)

#### Tipo strumento

Logger wireless di umid. / temp. a 433.92 MHz versione USA: a 915 MHz  
Logger wireless di temp. a 433.92 MHz / versione USA: a 915 MHz  
Logger wireless di temperatura con sonda esterna a 433.92 MHz  
Logger wireless di temperatura con sonda esterna a 915 MHz  
Logger wireless di umid. / temp. a 433.92 MHz  
versione USA: a 915 MHz, con monitoraggio della batteria  
Logger wireless di temp. a 433.92 MHz  
versione USA: a 915 MHz, con monitoraggio della batteria  
Logger wireless di temperatura con sonda esterna a 433.92 MHz  
versione USA: a 915 MHz, con monitoraggio della batteria

HL-RC-T(-US)

HL-RC-T030(-US)

#### Installazione meccanica

LOG-HC2-RC / HL-RC-B: Collegate la sonda della serie HC2 al data logger wireless. LOG-PT1000 / HL-RC-T: Operativi alla consegna. Installate il logger wireless conformemente ai consigli di seguito illustrati.

#### Scelta del punto di installazione

Onde ottenere portate di trasmissione e di ricezione ottimali, si dovrà scegliere il punto di installazione in locali asciutti e sulla base dei criteri seguenti:

- Orizzontale, liberamente accessibile (non ostruito da oggetti)
- Nessun oggetto metallico (condotte idriche, armadietti di acciaio, o simili)
- L'ideale sarebbe il "collegamento visivo" fra l'antenna e l'apparecchio pertinente
- Evitare esposizione ai raggi solari, umidità e sbalzi di temperatura
- Distanza minima di ricezione dell'antenna 1 metro

#### Installazione software

I data logger dispongono di protezione dell'accesso. L'attivazione dei logger prevede la digitazione nel software di un codice di accesso a 4 cifre, che si trova sull'etichetta del logger wireless.



#### Pulizia

Per la pulizia dell'hardware non ricorrere ad oggetti né duri né appuntiti, tanto meno a detergenti aggressivi. Le guarnizioni e le filettature non devono subire imbrattamenti o danneggiamenti.

#### Alimentazione di corrente

L'alimentazione di energia si effettua per mezzo di batterie al litio di tipo AA da 3,6 V. Per sostituire la batteria, ritornate lo strumento ad un punto assistenza ROTRONIC.

#### Dati tecnici

Capacità di memoria elevata	Max. 500.000 valori di misura con numero di serie, orario e data
Classe di protezione	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: IP65, LOG-PT1000 / HL-RC-T: IP69 (immersibile)
Distanza di trasmissione	Max. 100 m / 300 m per la sonda di temperatura con sonda esterna (all'aperto)
Precisione	LOG-HC2-RC / HL-RC-B: ±0,8 %ur / ±0,1 °C LOG-PT1000 / HL-RC-T: ±0,1 °C a 0°C
Range operativo	Da -40...+85 °C
Durata batteria	Fino 6 anni
Potenza di trasmissione	<5 mW

#### Nota per LLOG-HC2-RC-US / HL-RC-B-US

La temperatura in HygroClip (HC2) deve essere impostato su °C (default).

#### ROTRONIC AG, CH-8303 Bassersdorf

Tel. +41 44 838 11 44, [www.rotronic.com](http://www.rotronic.com)  
**ROTRONIC Messgeräte GmbH**, D-76275 Ettlingen  
 Tel. +49 7243 383 250, [www.rotronic.de](http://www.rotronic.de)  
**ROTRONIC SARL**, 56, F-77183 Croissy Beaubourg  
 Tél. +33 1 60 95 07 10, [www.rotronic.fr](http://www.rotronic.fr)  
**ROTRONIC Italia srl**, I-20157 Milano  
 Tel. +39 2 39 00 71 90, [www.rotronic.it](http://www.rotronic.it)  
**ROTRONIC Instruments (UK) Ltd**, West Sussex RH10 9EE  
 Phone +44 1293 571000, [www.rotronic.co.uk](http://www.rotronic.co.uk)  
**ROTRONIC Instrument Corp**, NY 11788, USA  
 Phone +1 631 427-3898, [www.rotronic-usa.com](http://www.rotronic-usa.com)  
**ROTRONIC Canada Inc.**, Canada L8W 3P7  
 Phone + 1 905 754 5164, [www.rotronic.ca](http://www.rotronic.ca)  
**ROTRONIC Instruments Pte. Ltd.**, Singapore 159836  
 Phone +65 6376 2107, [www.rotronic.sg](http://www.rotronic.sg)  
**ROTRONIC Shanghai Rep. Office**, Shanghai 200233, China  
 Phone +86 40 08162018, [www.rotronic.cn](http://www.rotronic.cn)

12.8000.1007